

RAMMEAFTALE MELLEM GRØNLAND OG ISLAND OM BEVARING OG FORVALTNING AF LODDE

1. Delegationer fra Grønland og Island (herefter "parterne") mødtes den 27. juni til den 3. juli 2023 for at konsultere om en rammeaftale om bevarelse og forvaltning af lodde (Islandsk zone, Østgrønland og Jan Mayen-området). Delegationerne blev ledet af Katrine Kærsgaard for Grønland og Sólley Kaldal for Island. Delegationslederne blev enige om at anbefale deres respektive myndigheder følgende ordninger:

Konsultationer om forvaltning

2. Parterne skal mødes mindst en gang om året til konsultationer af kyststaterne. Parterne vedtager et godkendt referat for bevarelse og forvaltning af loddebestanden for hver fiskerisæson. Alle bilag til denne ordning kan revideres årligt i det godkendte referat, forudsat at de involverede parter er enige.

Fiskesæson

3. Fiskesæsonen starter den 15. oktober og slutter den 15. april året efter.

Etablering af total tilladt fangst (TAC)

4. TAC'en for fiskerisæsonen fastsættes i overensstemmelse med den langsigtede forvaltningsplan i bilag 1.
5. TAC'en fastlægges i tre etaper; en indledende TAC, en mellemliggende-TAC og en endelig TAC;
 - a. Den indledende TAC skal følge rådgivningen fra ICES, der udstedes senest 1. juni for den næste fiskerisæson, som starter i overensstemmelse med artikel 3. Den indledende TAC skal baseres på den anslåede mængde af umoden lodde (ekskl. 0-årige) fra efterårsundersøgelsen.
 - b. Den mellemliggende TAC skal erstatte den indledende TAC og være baseret på skønnet over modnende lodde fra efterårsundersøgelsen i fiskerisæsonen. Denne rådgivning frigives uden forsinkelse efter undersøgelsen.
 - c. Den endelige TAC fastsættes den følgende vinter efter undersøgelsen af præ- gydende lodde, typisk i januar/februar. Den endelige TAC kan opdateres baseret på efterfølgende vinterundersøgelse(r). Denne rådgivning frigives uden unødigt forsinkelse efter undersøgelsen.

6. Den langsigtede forvaltningsplan skal som udgangspunkt revideres hvert femte år. Den langsigtede forvaltningsplan kan dog revideres ved de årlige kyststatskonsultationer. Hvis parterne er enige om at ændre den langsigtede forvaltningsplan, skal ændringerne ikke gælde, før ICES har bekræftet, at sådanne ændringer er i overensstemmelse med forsigtighedsprincippet.

Delingsbegivenhed

7. De TAC'er, der er fastsat i henhold til artikel 4-6, deles som følger:

Island:	81 procent.
Grønland:	18 procent.
Norge:	1 procent.

Uudnyttet norsk kvote pr. 31. december vil blive delt mellem Island og Grønland i henhold til ovenstående fordelingsnøgle.

Adgangsordninger og tekniske foranstaltninger mv.

8. Parterne kan fiske deres tildelte kvote i deres respektive zoner af fiskerijurisdiktion samt i overensstemmelse med adgangsordningerne og de tekniske foranstaltninger, der er beskrevet i bilag 2.
9. Parterne tillader landing af fangster af lodde i deres respektive havne.

Kompensation

10. Uudnyttet kvote kan ikke overføres til den efterfølgende fangstsæson på grund af artens livscyklus. Hvis en part overskrider sin kvote, bør den samme mængde lodde trækkes fra dens kvote for den følgende fiskerisæson og tildeles andre parter i denne aftale. I tilfælde af, at der ikke er fiskeri i den efterfølgende fangstsæson, skal den overskredne mængde trækkes fra den næste sæson, hvor fiskeri er tilladt.
11. Hvis Grønland ikke udnytter sin tildelte kvote for en given fangstsæson, kan Island udnytte den resterende mængde. I tilfælde af, at den endelige TAC fastsættes den 15. februar eller senere, kan Island fiske den uudnyttede kvote mod fuld kompensation til Grønland for den mængde, der fiskes den følgende sæson. Island skal efter sæsonens afslutning informere Grønland om beregning og udnyttelse af deres uudnyttede kvote.

Videnskabeligt samarbejde

12. Parterne var enige om, at forskning i forbindelse med forbedring af talrige skøn samt viden om loddens økologi og udbredelse er meget nødvendig, og er enige om at samarbejde og bidrage om disse spørgsmål.
13. Overvågningsundersøgelser skal planlægges, gennemføres, analyseres og revideres i samarbejde med alle bidragende parter, med Island som koordinator for både efterårs- og vinterundersøgelserne. Resultatet og rådgivningen skal meddeles alle parter uden forsinkelse.

Formandskab for konsultationer

14. De årlige konsultationer afholdes senest den 10. oktober og varetages på skift af Grønland og Island.

Kommunikation af fangster

15. Hver part skal senest den 15. maj give oplysninger om deres samlede fiskeri i indeværende sæson.
16. Hver part skal hurtigst muligt underrette den anden part om enhver overførsel, der involverer lodde.
17. Parterne giver oplysninger om fangster i det format, der er anført i bilag 3 til denne rammeaftale. Oplysninger i henhold til artikel 15 og 16 skal fremsendes til Fiskeridirektoratet i Island. Direktoratet underretter alle parter, så snart oplysningerne er indsamlet, ved hjælp af formularen beskrevet i bilag 3.

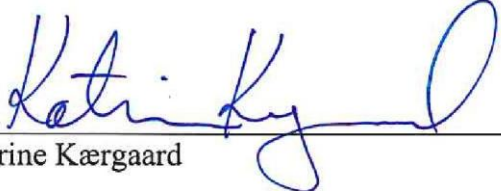
Varighed og udtrædelsesprocedurer

18. Denne rammeaftale træder foreløbigt i kraft på undertegningsdatoen indtil den endelige accept i overensstemmelse med artikel 19. Arrangementet fortsætter med at gælde, indtil en part udtræder i henhold til artikel 20-22.
19. Denne rammeaftale træder endeligt i kraft, når parterne har opfyldt deres forfatningsmæssige krav, der er nødvendige for aftalens ikrafttræden.
20. Enhver part kan fravælge denne rammeaftale ved at give en formel meddelelse til den anden part inden den 1. oktober, indeholdende en forklaring og begrundelse for, hvorfor parten har valgt at fravælge arrangementet.
21. Denne rammeaftale forbliver i kraft indtil i det mindste ved udgangen af den næste fangstsæson efter formel meddelelse.
22. Efter at have modtaget en formel meddelelse skal formanden indlede og tilrettelægge konsultationer mellem parterne med det formål at nå frem til en konklusion om en ny rammeordning inden det tidspunkt, hvor denne rammeaftale ikke længere er i kraft.


Underskrevet, Reykjavik 3. juli 2023.

For Grønland

For Island



Katrine Kærgaard



Sóley Kaldal

Bilag 1

LANGSIGTET FORVALTNINGSPLAN FOR FORVALTNING AF LODDEBESTANDEN I ØSTGRØNLAND-ISLAND JAN MAYEN OMRÅDET

Ved kyststatskonsultationerne i 2023 blev parterne enige om, at den rådgivende regel, som ICES i 2023 vurderede til at være i overensstemmelse med forsigtighedsprincippet, skulle vedtages som en harvest control rule for loddebestanden. Rationalet bag reglen er beskrevet i ICES 2023¹.

Formålet med en harvest control rule er at fastsætte en endelig TAC, som sikrer, med en 95% sandsynlighed, at der er mindst 114.000 t (Blim) tilbage til gydning. Dette opnås ved en række akustiske undersøgelser fra september til februar, og TAC'en bestemmes i tre faser; en indledende TAC, en mellemliggende TAC og en endelig TAC.

1. Den indledende TAC for næste fangstsæson er fastsat på grundlag af skøn over den umodne del af bestanden efter en akustisk undersøgelse i efteråret (september - oktober).

To fikspunkter er defineret:

- a. $U_{\text{trigger}} = 50$ milliarder umoden lodde.
- b. $TAC_{\text{MAX}} = 400.000$ tons for $U > 127$ milliarder umoden lodde.

Metoden til at fastsætte den indledende/foreløbige TAC er:

- $TAC = 0$ if $U_{\text{imm}} < 50$ milliarder.
- $TAC = 5,2x(U_{\text{imm}} - U_{\text{trigger}})$ tusind tons for U_{imm} i intervallet 50—127 mia.
- $TAC = 400.000$ tons hvis $U_{\text{imm}} > 127$ mia.

2. **Den mellemliggende TAC** for indeværende fangstsæson er fastsat efter den akustiske undersøgelse i efteråret. Estimer for loddegydebestandens biomasse (SSB) med usikkerhedsestimater kombineres med data om forudsagt rovdyrbestandsstørrelse og -udbredelse. Estimerne er indført i en prædationsmodel, der køres med varierende fangster indtil gydning i marts. Den påtænkte TAC er fastsat til 2/3 af fangsten, der giver $p(\text{SSB} < \text{Blim } 114.000 \text{ tons}) < 0,05$.
3. **Den endelige TAC** er fastsat efter en akustisk undersøgelse om vinteren (januar-februar). Skøn over loddegydebestandens biomasse med usikkerhedsestimater kombineres med data om forudsagt rovdyrbestandsstørrelse og -udbredelse. Den endelige TAC er fastsat ud fra alle akustiske undersøgelser af den modne del af bestanden fra efterår til vinter. Estimerne er indført i en prædationsmodel, der køres

¹ ICES, 2023. Benchmark workshop om lodde (WKCAPELIN). ICES videnskabelige rapporter. 5:62.282 s. <https://doi.org/ices.pub.23260388>

med varierende fangster indtil gydning i marts. Den endelige TAC er fastsat til den fangst, der giver $p(\text{SSB} < \text{Blim} = 114.000 \text{ tons}) < 0,05$.

Bilag 2

Foranstaltninger for adgang og tekniske forhold i loddefiskeriet mellem Island og Grønland

Grønlandske fartøjer har tilladelse til at fiske lodde i Islands eksklusive økonomiske zone (EØZ):

1. Den mængde lodde, der kan fiskes efter den 15. februar syd for $64^{\circ} 30'$, skal være begrænset til 35.000 tons.
2. Produktion om bord er tilladt for tre specificerede grønlandske fartøjer til en mængde på 6.500 tons, når de opererer i den islandske EØZ.
3. Grønlandske fartøjer skal have samme betingelser for redskaber som islandske fartøjer, når de opererer i den islandske EØZ.
4. Fiskeriet skal udføres i overensstemmelse med de regler, der gælder for udenlandske fartøjer, der fisker i den relevante EØZ, eller i overensstemmelse med de regler, parterne er enige om. Parterne underretter hinanden om de relevante bestemmelser, der gælder for loddefiskeri i deres EØZ. Oplysninger om gældende regler skal fremsendes. Parterne er forpligtet til at koordinere deres regler bedst muligt.
5. Islandske fartøjer må fange lodde i den grønlandske EØZ øst for Kap Farvel og nord for $64^{\circ} 30' N$. Antallet af islandske fartøjer er begrænset til 5 fartøjer ad gangen.

Bilag 3

Tabel 1 og 2

RAPPORTERING AF KVOTER OG FANGST AF LODE I ISLAND - ØSTGRØNLAND – JAN MAYEN OMRÅDET

TAC..... tons

20.../20....	Kvoter (TONS)					Fiskeri (tons)		
Part	Kyststatsandel	kvotebytte	Overfiskeri	Kvotefter kvotebytte	Island EØZ	Grønland EØZ	Totalt	Balance
Kyststat:								
Island ¹				-				-
Grønland				-				-
Norge ³				-				-
Total for kyststaerne	-	-	-	-		-	-	-
Andre:								
Færøerne ⁴	-	-		-	-	-	-	-
Total	-	-	-			-	-	-

¹ transfer til Norge (.....tons = "Loophole Agreement") og Færøerne (.... tons "bilateral aftale mellem Island og Færøerne)

² Transfer til EU (..... "EU- Grønland Fiskeri Partnerskabsaftale)

³ Transfer fra Island (.....tons = "Loophole Agreement") og fra EU (..... tons "bilateral aftale mellem Norge og EU)

⁴ Transfer fra Island (..... tons "Bilateral aftale mellem Island og Færøerne")

TAC..... tons

20.../20....	Kvoter (TONS)					Fiskeri (tons)		
Part	Kyststatsandel	kvotebytte	Overfiskeri	Kvotefter kvotebytte	Island EØZ	Grønland EØZ	Totalt	Balance
Kyststat:								
Island ¹				-				-
Grønland				-				-
Norge ³				-				-
Total for kyststaerne	-	-	-	-		-	-	-
Andre:								
Færøerne ⁴	-	-		-	-	-	-	-
Total	-	-	-			-	-	-

¹ transfer til Norge (.....tons = "Loophole Agreement") og Færøerne (.... tons "bilateral aftale mellem Island og Færøerne)

² Transfer til EU (..... "EU- Grønland Fiskeri Partnerskabsaftale)

³ Transfer fra Island (.....tons = "Loophole Agreement") og fra EU (..... tons "bilateral aftale mellem Norge og EU)

⁴ Transfer fra Island (..... tons "Bilateral aftale mellem Island og Færøerne")